

一貫道崇德學院第十三屆「中華道統文化的傳承與創新暨韓雨霖老 前人率發一組來臺開道 75 週年紀念」國際學術研討會 專題報導

前言：年度學術盛會，共唱白陽法音

感謝天恩師德，白水聖帝、不休息菩薩慈悲，發一組各單位前人輩在天之靈的護祐。一貫道崇德學院第十三屆「中華道統文化的傳承與創新暨韓雨霖老前人率發一組來臺開道 75 週年紀念」國際學術研討會，於二〇二三年十二月廿二日，假崇德學院國際會議廳舉行。來自發一組各單位點傳師、講師、前賢，從全臺各地紛紛來歸，計有一百九十九位蒞臨參加；又有中研院的研究員，政治大學、淡江大學、逢甲大學、環球科技大學、彰化師範大學、元培醫事科技大學等多位關心一貫道的學者參與會議，在以仁會友的學術交流中，於一貫道道義思想的相互砥礪裡，共同見證一貫道崇德學院的年度學術盛會。

本次研討會共有九篇會議論文發表，十篇海報論文張貼。而來自美國哈佛大學神學院的「世界宗教研究中心」的教授們，與學院搭起友好的學術平臺，自二〇二〇年起，幾乎年年都有學者到此發表論文，共襄一貫道研究之盛舉。今年則有安妮·哈利(Anne D. Harley)教授，及拉塞爾·鮑威爾(Russell Powell)博士，分別以〈女性覺醒：以當代音樂作品詮釋女性神秘主義者和精神導師〉(“Women awake: Illuminating texts by and about female mystics and spiritual teachers in contemporary musical works”)及〈尋求自然，尋找人類：美國環保主義與道家哲學的對話〉(“Seeking Nature, Finding the Human: American Environmentalism and Taoist Philosophy in Conversation”)為題，以國際視訊方式來發表。其中安妮·哈利教授在學術研討會後不久，也在美國廖綺琪點傳師等的引渡之下，於洛杉磯道場的佛堂求道。雖是西方知識分子，對於真理的渴望、靈性的探索、創造生命的價值，古今中外，皆同乎此心。

而二〇二三年，適逢白水聖帝率領發一組前人輩來臺開道七十五週年，為飲水思源，緬懷感恩白水聖帝開道渡眾之大德，崇德學院特別恭請韓老點傳師慈悲，專題演講：「一貫道發一組道脈源流之歷史敘事」，為發一組的道脈源流，留下珍貴的歷史見證，以啟來學之循根溯源、報恩了愿。

歷史敘事：發一組的道脈源流

一九三〇（民國 19 年）師尊、師母同領天命，原本在老祖師時代的山東濟寧道務，遂向北方的濟南開展。一九三四年（民國 23 年），師尊由濟南開道天津，僅一年多時間，天津已成立數處佛堂，韓老前人、陳前人大姑及發一組多位前人輩，都是在天津求道，也在老前人所設立的「同興壇」學修辦道。其中劉振魁前人（發一靈隱，清閒仙長）、劉全祥前人（發一同義，大德真君），在此領點傳師天命；相關的分壇有劉振魁前人的同善壇、張玉台前人（發一天元，德慧菩薩）的同義壇。¹同興壇作為發一組的淵源，當時的道務十分宏展，對於發一組的道脈源流，韓老點傳師慈悲說道：

一九三八年（民國 27 年），老前人因積勞成疾罹患三期肺病，在自覺無生機的情況下，因中醫師孫蘭芳老先生的引渡，遂於是年的農曆七月廿七日，在天津法租界禮堂求道。因蒙受濟公活佛臨壇慈悲顯化，賜予 老中供菜，老前人遂發心愿：「我的病真能好了，我事業不做、家也不要，我捨身給老天辦道。」老前人的發心感動了活佛師尊，遂指派老前人擔任「報字、抄寫、文牘、校對」等事，並指示住進北平山西街的佛堂。

研究班結束後的隔天，老前人隨即搬入佛堂。未料，過了三天，三天主考院長大人臨壇，要求老前人大門封鎖，不准出門，指示練三才一個月。老前人雖擔心三期肺病不能看醫生，但想起活佛師尊的慈悲囑語，於是聽天由命，一心交付上天。沒想到廿八天之後，開門辦道去，原來的吐血完全好了；過了兩個多月，三期肺病竟然不藥而癒。自此堅定心志，報恩了愿，捨身辦道。

一九四〇年（民國 29 年）四月，老前人安頓好家人之後，獨自留在天津全心修辦道。因天津道務宏展，師尊到天津時，往往臨時住在道親家，天津的前賢們於是商議給師尊購屋，老前人也資助了五百元。六月，就在天津的府署街買下一棟雙併四合房，作為天津總壇，恭請師尊、師母到此來居住。

承蒙師尊、師母慈悲，老前人與胡桂金道長就住在府署街的天津總壇，前後有七年之久，當時和張文運、楊灌楚、孫克忱被稱為「四大金剛」，輔佐胡道長辦理道務。胡道長及其父親、兄弟都是老祖師的弟子，他在「八卦爐會」時親眼目睹、親耳聆聽師尊、師母同領天命的情況，與師尊親如兄弟，主要負責天津的道務。天津總壇在胡道長及老前人等的操辦之下，道務十分宏展。

¹陳幼慧、許炳坤：〈《白水老人韓雨霖》傳記之口述歷史探究〉（一貫道崇德學院第十三屆「中華道統文化的傳承與創新暨韓雨霖老前人率發一組來臺開道 75 週年紀念」國際學術研討會，會議手冊，2023 年），頁 33。

一九四一年（民國 30 年）三月初三日，師尊、師母在天津首次放命，老前人領點傳師命；是年，老前人在天津成立「同興壇」，地點位於老前人的「同興織絨工廠」樓上。同興壇是發一組的淵源所在，距離天津總壇約莫一百多公尺，在老前人的操辦之下，道務蒸蒸日上，每個月在此召開一次點傳師班。當時想要見師尊、師母及胡道長者，都會在此稍候，和總壇連成一體。

一九四七年（民國 36 年）初，正值臺灣光復後一年多，大陸的道務亦紛紛向臺灣發展，老前人奉師尊、師母之命及胡道長的指示，遂與大家商討來臺開荒事宜，劉振魁前人因熟諳日語，帶頭響應；郝金瀛（發一晉德，晉德大帝）也說：「我會講日本話，我去開荒。」老前人被大家的發心與勇氣所感動，說：「好！你真的要去，我來預備人員。」就在老前人的規劃安排之下，同興壇先後數批前賢到臺灣開荒，締造了今日發一組的規模，也肇啟發一崇德的發展淵源。

一九四八年（民國 37 年）農曆六月，師母老大人到北平，老前人同胡道長前去交代道務，並請示到西安開荒之事。師母說：「你的名聲太大，往後世事變化無常，你可以到遠處避一避才好。」師母又慈悲：臺灣曾被日本統治過，現在的日本人還不信一貫道。師母遂指示用「發一大道」作為老前人所帶領的道場稱號，意為「發揚一貫」，還給老前人改名為「恩成」。老前人於是回天津把經手的事務轉交他人，聽從師母「往東南方去」的指示，帶領另一批前賢來臺灣。

農曆七月初，在老前人的帶領下，包括：劉振魁（第二次來臺）、于峻德、李新通、韓萬年、趙志誠一起抵臺，同行還有張文運（天真組）、王菊亭。劉振魁前人雖已於前年四月到臺，但因師尊於去年八月中秋歸天而重返天津，此行配合老前人再度來臺。一行八人就在農曆的七月初八日抵達基隆港，上岸後先在臺北落腳。

由於劉振魁前人去年初臨寶島時，已在臺北市東門町的五條通（今臨沂街六十巷一帶）買房子，設立「同德壇」，後來又買下隔壁棟。當時由同興壇到臺灣的發一組前人輩都會先在同德壇落腳，前後有二十多人。

兩三個月過後，老前人為了開荒辦道事宜，南下勘察，於是將各位前人輩安排在北中南發展道務，自己則選擇在臺中公園附近的三民路居住，並在此設立「同信壇」，是老前人在臺灣設立的第一間佛堂，以便南北往來渡化、成全照顧，後來前人老及郝金瀛前人、張玉台前人、趙潔銘大姑皆隨行在此共辦。

至於陳前人大姑等一行人則稍後幾天到臺灣（這是前人老第二次來臺），包括：祁玉鏞前人（發一天恩，至德大帝）、陳耀菊前人（浩然組，育德單位）、梁華春前人（浩然組，育德單位）、趙潔銘大姑（第二次來臺）共五人皆來自天津，搭乘最後一班的「美信號」，經歷五天的海上顛簸，於農曆八月初七日抵達臺灣。

一九四九年（民國 38 年）十二月，國民政府播遷來臺，海峽兩岸自此陷入長期的隔絕狀態，來臺開荒的前人輩自此有家歸不得，賴以維生的經濟支援也跟著斷絕。老前人曾說：「我們兄弟姐妹來臺為發揚大道、挽化人心，救眾生出苦得樂。回想初來臺灣，生活儉樸，每餐粗菜淡飯，辛苦備嚐。洗衣服用炭灰，九個人每月吃兩斤油，用肥皂兩塊，麵粉也無有，也沒有味精，以道為重，一年一年的過去。」道盡了開荒初期的困頓歲月，雖然如此，老前人開道的步履從未因任何考驗而歇止。

一九四九年八月，臺南的佛堂發生一場大考，致使奉老前人之命開荒臺南的祁玉鏞前人、劉全祥前人、張瑞青前人（發一慈法，承恩大仙）、于峻德三才、李鈺銘前人（發一靈隱，文慈菩薩）等五位同時被抓捕。十一月，數位前人脫困之後，為了維持生計，老前人遂與大家研商，決定將原先「同德壇」所在的房子賣掉，改在臺北市信義路二段的東門市場裡買一間較大的日式平房，親自釘木架，開了一間雜貨莊，取名「同德商行」，經營麵粉及花生油的中盤生意，用以籌措辦道及生活經費，也藉此引渡有緣人，原「同德壇」也遷入「同德商行」。

老前人則在臺中的三民路開設「同德製麵廠」，一邊謀生，一邊闡道。老前人曾自述：「我預備待兩年，找個房子，沒認識一個人，多困難。生活沒有辦法，大陸不能來錢了，我在臺中軋麵條，在臺北開雜貨店。」當時白天要開道，晚上若有空檔，陳前人大姑就和張玉台前人等幾位坤道一起縫製小鞋，賺些微薄收入，大家對傳道渡眾之事，依然齊心努力以求開展。

因文化不同、經濟困頓、語言隔閡不通，加上官考人驗，道務的推展，困難重重，那是一段磨煉心志的艱難歲月，道盡了前人輩以啟山林的筆路藍縷，寫下了發一組及崇德開道初期的創業維艱。然而，老前人及前人輩們愿力宏深，不畏艱辛，一步一履，開荒臺灣十年之後，大道漸次宏展，師母天命可畏，先說後應。臺中、臺北、臺南、高雄、雲林、彰化、嘉義、屏東、新竹，發一組的道務開枝散葉，一間間白陽大廟鼎立。一磚一瓦，搭起老中的神聖殿堂；一

步一履，終於開辦出宏偉之白陽聖業。

發一組來自天津同興壇的前輩們，愿力宏深，拋家捨業，揚帆蓬萊，犧牲奉獻。其修辦精神，挺立了發一組的脊梁，是為永遠之典範。就在老前人的帶領之下，締造了今日發一組之盛況，包括：靈隱、同義、光耀、晉德、天元、天恩、慈濟、崇德、慧音、慈法、德化、奉天等十二個單位。²

發一組十二單位暨領導前人一覽表

編號	單位	老前人／前人	明明上帝敕封之聖號
	發一組	韓雨霖老前人	白水聖帝
1	發一靈隱	劉振魁前人 李鈺銘前人	清閒仙長 文慈菩薩
2	發一同義	劉全祥前人	大德真君
3	發一晉德	郝金瀛前人	晉德大帝
4	發一光耀	王連玉前人	文實大帥
5	發一天元	張玉台前人	德慧菩薩
6	發一天恩	祁玉鏞前人	至德大帝
7	發一慈濟	張 勤前人 劉學鋹前人 陳俊清前人	德化仙母 德化真君 禮圓菩薩
8	發一崇德	陳鴻珍前人	不休息菩薩
9	發一慈法	張瑞青前人 陳海亭前人	承恩大仙 慈正元君
10	發一慧音	劉明德前人	慧圓大帥
11	發一德化	林廷材前人	真修真君
12	發一奉天	徐燕妹前人	慈寧菩薩

（以上編號，依福山文書排序）

韓老點傳師四十分鐘深切的專題演講，聲如洪鐘，字如金玉，慈悲地闡述發一組的道脈淵源及早期的開道歷程，諄諄慈勉修辦道者應飲水思源、繼往開來，莫忘道脈源流，當緊隨天命金線，光大老前人及前人輩的精神典範。

² 本演講稿由一貫道崇德學院提供，韓老點傳師慈悲講述。

傳承與創新：一貫真傳之繼往開來

一貫道崇德學院是一所天人共辦的學校，這是老中有命，活佛老師主導的學校。二〇一六年招收第一屆碩士班，是中華民國教育部核准的宗教研究所，乃專研一貫道的教育單位。學院的辦學宗旨，謹遵仙佛慈示，重在：樹立內外兼備之實踐典範，培養普渡三曹之人才；建構系統化的一貫道道義，讓真理真知作為傳道宣化與修持實務之依據；完備道場所需的佛規、教育、制度、人才，以傳承道統文化之精髓，襄助上天普渡收圓之大事。因此，自籌校以來，每年都會舉辦國際學術研討會，關注一貫真傳的道統歷史、道學系統、道務發展；也藉由研討會的舉辦，呈現學院辦學成果；並在學術交流的脈動中，搭起學術平臺，砥礪道氣學風，與學術界對話。

二〇二三年，研討會邁入第十三屆，在校長陸老點傳師的帶領之下，全校師生戰兢其業，共同研發，釐清了一貫道的道統真相，並逐步建構一貫道的道義系統，期冀促進一貫道未來的穩健發展。校長在開幕時致詞：

學校自辦學以來，關注學術研討會，專注「中華道統文化的傳承與創新」，這也可以說是一貫真傳的歷史。一貫道自後東方達摩初祖老水還潮以來，這上千年的歲月，受到各方的誤會，尤其從六祖惠能以後，代代祖師的犧牲，實在太大了。例如：在唐代的羅八祖因悲憫眾生，急著辦理收圓，卻導致官考，遭受燒紅鐵衣活活焚死的殘酷刑罰；³到了清初，黃九祖傳授《禮本》、《愿懺》以渡化眾生，也承受凌遲萬斷的極刑；吳十祖、何十一祖亦飽受牢獄折磨。⁴到了徐十三祖還無、楊十三祖還虛，開荒下種，也被誣陷，兩位祖師在道光八年（1828），雙雙因官考而頂劫歸天。⁵自羅八祖以來，祖師們慈悲濟眾，卻因朝廷打壓而遭受苦難，在官方的歷史檔案資料裡，一貫道被誤會為「反動會道門」。

學校的設立，活佛老師有所指導，慈示「在學道中堅認道統」。既然老師有所指示，我們不得不好好地把道統給研究清楚。幸好老中頒布了一貫道的《道脈傳承錄》，派遣達摩祖師、王十五祖（北海老人）、濟公活佛、中華聖母，共同來批示。這一貫道的道脈傳承，只有上帝最清楚，學校在得到《道脈傳承錄》後，深入研究，把道統的歷代祖師研究得非常清楚；把學者的管窺，或是錯誤

³ 袁十二祖《金不換》記載：「羅八祖，受苦天牢，放火焚身。」又說：「請看八祖爺，受燒紅的鐵袈裟，焚身而了道。」

⁴ 袁十二祖《金不換》記載：「黃九祖，苦到極底；吳十祖，服勞洗衣；何若祖，遭刑幾次。」

⁵ 《道脈傳承錄》云：「接續末後楊、徐仙，靜敬越滄波。天考驗，人示道，頂劫道護將身拋，念念切切三曹事。」

的理解，完全揭開，可以說是真相大白。這包括學校的教授，還有幾屆的學生，從十二代祖到十八代祖，都有學生加以專研；也有學者提供資料，讓我們抽絲剝繭。一代一代的祖師，到底其來龍去脈為何？就在翻遍所有的資料後，把裡面的真相給予整理、梳理出來，完全可以證明：他們是天命道統真傳的傳承者。歷代祖師們的犧牲奉獻太大了，被世人所誤解，全然不是官方檔案的反動會道門，不是外面邪知邪見者的隨便批評。

學校的設立，是天人共辦。此時上帝欲普渡收圓，開辦學校也是上帝的旨意。要不是老天要辦理，靠人的力量很難凝聚共識、順利創校的。因此，學校每年開學都會恭請仙佛慈悲臨壇，指導教育方向。所以學校一直秉持著「祖述白陽三聖，憲彰聖帝菩薩」為宗旨。此教育方針，當然也上通孔、孟；而孔子祖述堯舜、憲彰文武，這一脈聖聖相續，是宗風聖教。所以，學院的教學方針，在於研清一貫真傳之實學內涵。誠如濟公活佛在第十四期先修班〈學貴有恆〉所慈示：「入我崇德學院者，必定要研清聖賢之道，傳續我一貫真傳之義理。」

來到學校，我們的研究以白陽期為主，以此作為研究的起點。其中「金公祖師」的研究，也包括十五代祖，因為二位同是彌勒佛倒裝降世。一貫道的普渡收圓肇始於十五代祖，但當時只是一個開端，稱為「始收圓」。因此，所謂的「祖述白陽三聖」，就包括了十五代祖，這是學校的方針。

此外，學校亦以「格致為宗」。「格」是「格物」，秉持王十五祖的思想及仙佛慈訓，兼具「格除心物、格正身物、格致事物」的實踐。「格物」的實踐之道，是先得後修的工夫所在，為天命明師指點後的尊德性及道問學，由內到外，體證性理、體行義理、體會物理、體認事理等等，指引有修有辦的內聖外王之道。至於「致」，就是「以天心為己心，以師志為己志」。此為學校的方向跟目標，如此緊追天命金線、緊隨聖人之道，學校的方針就不會走偏，所以活佛老師說一貫道崇德學院是宗風聖教，慈示：「天命在斯，必能領航宗教，卓越全球。」因為一貫道所傳授的即是各宗各教所遺失的那一點無極真性。而今上帝有命，要白陽三聖繼承此道統，在白陽文運真儒復興的天時裡，再闡宗風，傳續此一貫真傳。

白陽三聖之後，繼承天命道統之重任者，就是老中所選定的白水聖帝韓老前人。老前人代理明師傳承天命，在臺灣弘道四十八年，道範千秋，垂留後人，仙佛臨壇，紛紛禮讚為「一代宗師」、「一代聖人」、「今世孔子」、「在世活佛」，實至名歸。而白水聖帝在世的時候，就把天命代理之重責大任交付給陳前人大

姑。陳前人所帶領的發一崇德，所建構的體制、規章律法等周備成熟，足以承擔普渡收圓的重責大任。所以，老中有命，要不休息菩薩在理天永續領導，以不休息的精神帶領發一崇德，同時帶動大家一起完成普渡收圓的大事。

所以，一直到現在，整個一貫道未來如何辦理？天命在哪裡？怎麼往前走？這個就是「道統傳承」。還有，如何「創新」？然後創出新的局面來？這都是學術研討會的一些主要方向。如果我們有這樣子的心，每年來參加，多聽幾次，慢慢就會懂。大家才會清楚一貫道是什麼？看清楚後，我們才知道如何往前走？如何開創新局？這就是「中華道統文化的傳承與創新」。

一貫道自一九〇五年老祖師奉天承運普渡收圓以來，已跨過百年光景，值此歷史發展的重要轉折，關係到一貫道歷史的下一步，如何開出一條正路？就是中華道統文化的傳承與創新之重要命題。校長陸老點傳師的開幕致詞，深切地指出一貫道所面臨的當代課題，唯有真正秉持一貫真傳繼往開來之實質內涵，才知道一貫道的未來如何發展及開創新局。

深耕與扎根：本屆學術論文發表紀實

第十三屆學術研討會，計有韓老點傳師專題演講，兩位哈佛神學院的學者專題發表，另有九篇會議論文，十篇海報論文。會議形式結合現場實體及線上雲端，讓關心一貫道學術的海外前賢，也能躬逢盛會，了解一貫道的研究情況。會議論文則安排三個場次，含蓋三大主題，包括：

- 一、 一貫道發一組韓雨霖老前人德範之研究
- 二、 一貫道義理之研究
- 三、 一貫道傳道之研究

研討會中特別邀請蔡長鈞教授（發一崇德點傳師，前環球科技大學休閒學院院長）、張家麟教授（淡江大學外交與國際關係學系教授）、王雅萍教授（發一崇德壇主，國立政治大學民族學系副教授）、李興華教授（發一慈濟點傳師，逢甲大學通識教育中心助理教授）分別擔任會議主持人；美國一端，則邀請許恒源博士（發一崇德講師，麻省理工學院博士）擔任翻譯及引言介紹。

至於與談人，也邀請了蔡長鈞教授、楊弘任教授（寶光建德壇主，中研院研究員）、陳幼慧教授（發一崇德講師，國立政治大學師資培育中心教授）、張家麟教授，及本校廖玉琬教授、唐經欽教授、謝居憲教授、施春兆教授、洪淑芬教授等分別與談評論，交換研究心得。以下則針對會議論文，摘錄重點，逐

篇加以闡述說明。

（一）謝居憲教授、陸隆吉校長：〈一貫道「一以貫之」之實踐：以韓雨霖老前人與陳鴻珍前人為例〉

「一以貫之」是孔門相傳之密旨心法，也是一貫真傳的實學內涵，除了有豐富義理思想值得探討之外，實踐才是一貫道真正的旨趣。因此，本文從實踐的視角來闡述這個議題，主要以韓老前人以及陳前人大姑為例，闡釋二位領導人如何「一以貫之」而成就如今豐圓的大道場。研究發現，韓老前人的「白水」精神、「無始無終」的愿力，陳前人的「不放鬆」精神、「不休息」的愿力，體現了天道的剛健不已、地道的厚德載物，故而與天地合德，無始無終的渡化眾生。追根究柢，其於穆不已的力量，皆是根源於無極老中「一」。可知，「一以貫之」之道，乃根源於無極老中所垂降之一條金線，是為回天之不二法門，有賴歷代天命道統祖師之聖聖相傳，即所謂的「天命一脈」、「一脈正宗」。是以，「一以貫之」，乃繼天立極、普潤眾生的生命實學。

本論文有精微的義理，亦有實踐者的崇高典範，賦予「一以貫之」理事兼俱之圓滿內涵，可謂別開闡述心法要義之新面。與談人蔡長鈞教授及主持人張家麟教授在進行討論後，皆給予高度肯定。

（二）陳幼慧、許炳坤：〈白水老人韓雨霖傳記之口述歷史探究〉

韓老前人來臺開荒七十五年，雖然留下不少著作、道書、期刊、紀念刊、文集、演講集，但相關文獻仍有不足。政治大學陳幼慧教授本為發一崇德的講師，為感念韓老前人成全提攜之恩，發心為其立傳。自二〇一五年起，進行了近五十場、四十位發一組資深前輩的訪談，從中收錄了二十二場於《韓道長傳記》之第三冊——口述訪談專冊，希望補足文獻史料不足之處。

「口述歷史」是一種記錄歷史的形式，藉由訪談者與受訪者間的一問一答之對話形式，挖掘個人對於過往史事的經歷與觀點，可補充正式歷史文獻與檔案材料的不足。⁶口述歷史的重要性也在於為將來研究保留珍貴史料，具有相當的歷史研究價值。本文摘錄陳幼慧教授訪談歷史之部分內容，也交代其發心立傳之因由及撰寫過程，與談人楊弘任教授給予推薦，主持人張家麟教授則讚美陳教授的立傳是以學術來報恩韓老前人及一貫道。

⁶ 林巧敏：〈典藏記憶：檔案館口述歷史工作之規劃與實施〉，《檔案季刊》（11，4，2012年），頁121-132。

（三）張肇偉、唐經欽：〈一貫道白水老人堪讚為「今世孔子」之德範探研〉

一九四八年先後，韓老前人率領發一組來臺開荒闡道，歷經時代變動，官考人驗，終至撥雲見日，大道宏展。韓老前人崇高之道範德風，人天禮讚，至聖先師曾臨壇稱許為「在世孔子」。前聖後聖，其揆為一，跨越時空，交會於內外圓滿之矩度。

老前人一生之德範，猶如孔子精神典範之再現。無論老安少懷之大同理想、頂劫救世之濟世胸懷、緊追天命金線之至誠、言必稱師尊師母之承上啟下、恪盡綱常以重復古禮、代理天命之祖述憲彰、渡化眾生之無始無終……，在在皆是聖哲風範之再現。

本文以虔誠之筆，孺慕聖哲之典範。與談人陳幼慧教授肯定論文的文獻詮釋，能藉由老前人的語錄及仙佛聖訓與儒家經典作聖學之比較。

（四）施春兆、張嘉祐：〈韓雨霖老前人與關帝經典之因緣初探〉

《桃園明聖經》是關聖帝君降筆之作，韓老前人早年曾因操勞過度而罹患肋膜炎重症，醫藥罔效，情況危急，後來因印送《桃園明聖經》，加上至誠虔誦，病症竟不藥而癒，開啟了老前人與關帝之殊勝因緣。而陳前人大姑倡導忠義精神，建構忠義字班的分區運作，集體領導、整體帶動，為發一崇德開創海內外蓬勃的道務盛況。至於《關聖帝君伏魔真經》則為二〇二一年三月七日起，至二〇二二年四月七日止，在發一崇德廿一個班程中，伏魔大帝臨壇所垂示之訓文。期冀於疫情時代，人人誦出浩然正氣，充塞天地；個個行出道德仁義，世界祥和。

在《關聖帝君伏魔真經》中，關帝讚美韓老前人：「無慾而剛有道而正，法效白水一生潔清。」本文梳理老前人與關帝經典的殊勝因緣，揭示老前人卓絕之道範，推崇關帝經典對世道人心的淨化，在對照性的研究中，彰顯修道志節的相互輝映。與談人張家麟教授肯定本文內容紮實豐富。

（五）王后寧、陳樹衡：〈從一貫道原人本體論探三期末劫所奠基之元會運世說〉

普渡收圓為一貫道傳道之核心，強調而今天時已進入三期末劫。本文作者認為一貫道之三期末劫觀乃基於北宋邵雍所建立之元會運世說，經王十五祖之闡述，衍生成「天開於子沒於戌，地闢於丑沒於酉，人生於寅沒於申」之「宇

宙生滅循環說」，認為天地人每隔 129,600 年即生滅一次，且循環不已。自王十五祖之後，此說成為一貫道演繹三期末劫、末後一著之義理，但少有文獻觸及此說之推理辯證及與當今科學考古發現有差異之質疑。作者認為一貫道之義理與科學知識，在彼此平等對話的合作下，是可以契合的。因此，建議回歸到邵雍「質以人事」之主體觀，以基於「原人本體論」之元會運世說，取代現行基於「宇宙本體論」之元會運世說，以重新契合邵雍學說，以開啟一貫道義理、易學與科學契合之跨領域研究工作。

與談人廖玉琬教授肯定本文的立意動機及對一貫道義理有所深入，進而回到道場的層面來回應本篇論文的研究。廖教授說：在《皇中訓子十誡》的首誡裡，提及子會天始成就、丑會地始完成、寅會萬類生。第二誡又提到現在是三期末劫，「天該老地該殘氣數已盡」，所以才「開文運垂覺路撒下金線，闡天道稱一貫貫滿乾坤」。換言之，「三期」與「天地生滅」的概念是「上帝之言」。以一貫道的角度來看，「上帝之言」不能跟「人文傳承」來做比較。所以，我們不能說老中沿襲了邵雍的學說。且就文明來看，人類的知識無法觸及人降世以前的層面，所以作者以「文明的開始與隱退」來詮釋元會運世，恐怕無法涵蓋整個一貫道的三期末劫觀。所以，與談人廖教授認為：邵雍講的是人事的層面，科學講的是一個現象的推理，一貫道講的是天人合一之道，在層次上要完全會通，中間需要更多的探究。

（六）李皇穎：〈北海老人《三易探原》義理探賾——以修道論為探討核心〉

王十五祖之修道論，乃基於其理氣象三極一貫的架構，強調以「一」為本源，以正法為依歸，以心性為入手，以靈性回歸理天為極則。本文探討了王十五祖的修道論，指出「格物」之義，在於真師指點心性之真；而真師指點之殊勝，在於指明理氣象三天之源，以及相對應的心性論。所以，王十五祖所闡述的「格物」本義，乃為求解脫生死輪迴，而不是尊德性、道問學等工夫論的本末爭辯。

作者又闡述白陽時期的修道原則在於「盡人合天」，覺悟先天本然之性，恢復人人與生俱來的良知良能，由象破氣，由氣悟理，達到明善復初，回歸無極理天，返本還原。所以，「盡人合天」既是修道原則，也是三期末後歸根復命的收圓正法。

與談人唐經欽教授肯定本文架構工整，內容有相當之著墨；也針對論文的

義理思想提出學術建議，及部分的理念觀點進行評論，交換彼此的研究心得。

（七）黃學日：〈由一貫道《道脈傳承錄》之「道統觀」管窺其「玄關」思想之淵源〉

《道脈傳承錄》是當代一貫道極為重要的一本聖訓，此訓闡述大道之淵源與傳承——「天命道統」，以及修辦實踐的終極價值——「性理真傳」，而「玄關一竅」便是此性理的關鍵所在。「天命」指涉「明明上帝」為宇宙最高主宰；「道統」則來自上帝所派遣之歷代「明師」；藉由天命明師的「一指點」，開啟「玄關一竅」，悟其本然，依此性理實體而實修真辦。因此，《道脈傳承錄》云：「代代相傳承道統，脈脈相繼不離『中』，雖有三期分其中，『自性』萬古本一同，不二分。」可知，「中」為歷代道統祖師所傳承之「自性」，雖然道統有三期之劃分，但是所授受之性理實體未曾二分。基於前述之認知，作者試圖找出更多道內有關「玄關一竅」之說，藉之與哲學、宗教學及當代學術研究對話；並在玄關一竅的探蹟中，旁敲道統歷史在不同階段的發展。

論文的研究指出：「允執厥中」、「正法眼藏」，乃至於「玄關一竅」，都是聖人一脈相承所授受的「中一」之道。所以，「道／中一」即究竟之真諦、萬物之根源；就在日常，是一己的本來面目。所以，所謂的「覺悟」並不是身外知識的求取，而是自性的心領神會。這自身內在生命的深刻自覺，是人類的普遍真諦，既是「三教合一」的本質，也是一貫道「玄關／道／中一」的實質內涵。黃學日博士生的研究成果，獲得與談人謝居憲教授及主持人王雅萍教授高度的肯定。

（八）楊文忠：〈慈濟宗風——愿、孝、德之研究〉

「發一慈濟宗風」的提出，是二〇一一年（民國 90 年）活佛老師臨壇慈訓，對於發一慈濟三位前人輩之「愿行、孝慈、守禮、齊家」典範的肯定。本文依據仙佛聖訓、結緣訓、道場專刊等，傳述發一慈濟三位前人的生平事略，並以德化仙母的「大愿」、德化真君的「孝行」、禮圓菩薩的「三從四德」為核心立意，闡述發一慈濟之宗風。並在此道降庶民，重復古禮的天時裡，彰顯三位前人修身齊家之人倫典範，盡人道以達天道之美好矩度。

誠如文中所說：「在天津一戶非常普通的劉姓人家因為佛緣深厚而求得大道」，「這一家人均成就非常高的果位」。發一慈濟的三位前人，於一九四七年（民國 36 年），在老前人的安排之下，捨己為人，飄洋過海，來臺開荒闡道；

其犧牲奉獻，不畏艱辛，垂留白陽青史，最後名標天榜，俎豆馨香，配享聖廟，成為白陽期在家出家的典範之一。

與談人洪淑芬教授指出：本文是一篇有血有淚的傳文，刻劃著發一組早年艱辛的開道歲月，歷歷眼前，令人不忍卒讀；又垂留慈濟前人輩的精神風範，叫人動容。論文所引用的結緣訓頗為珍貴，娓娓地道出筆路藍縷之開荒過程，留下前人輩修辦道的珍貴史料，頗值得重視。

（九）黃拓遠：〈數位環境下短影音宗教傳播初探——以一貫道善歌短影音為例〉

在當前數位化的時代，媒體不僅為宗教傳播提供了更為廣闊的空間，也改變了宗教與信眾之間的互動方式。隨著影音創作技術的普及，許多一貫道道親和影像創作者將善歌轉化為短影音的敘事形式，在各大社群平台上播放。本篇論文即以一貫道善歌短影音為研究對象，以發一崇德為研究單位，探討短影音在數位化時代的宗教傳播現況與發展趨勢。作者認為：一貫道善歌短影音是數位信仰傳播的重要工具，可以提供一種有效的方式讓道親和非道親了解一貫道的教義。然而，要最大化其傳播效果，需要對使用者的反饋和使用情況有深入的理解，並根據這些理解開發出適合的內容和傳播策略，在這個過程中，繼續研究和學習，以及與數位媒體專業人士的合作，都是非常重要的關鍵因素。

與談人施春兆教授肯定本文認真且用心地做了問卷分析，也建議問卷調查可以多設計幾個問題，再進一步歸納，所得到的結果將會更周全。主持人李興華教授也針對此提出討論，認為問卷的設計也要能夠看得出宗教背景，才能交叉比對，而得到更好的研究回饋。

本屆研討會共有九篇會議論文發表，在熱烈的討論中圓滿結束。學校的國際研討會提供了一貫道研究的交流平台，所發表的論文來自各方學者的研究成果，雖不盡然代表本校的立場與觀點，但大家用心筆耕，也真誠地切磋琢磨，在與談人敬業的評論中，主持人的補充討論裡，也能推敲聖人之道，通明一貫道義理。三個場次的論文發表後，與會者無不收穫滿滿，異口同聲地肯定崇德學院辦學之重要。

上帝恩典：十二月廿三日，道統祖師紀念日

二〇二〇年十二月廿三日，一貫道崇德學院舉辦第十屆國際學術研討會，美國哈佛大學神學院「世界宗教中心」主任，查爾斯·史丹教授（Charles Stang）首次在大會上專題演講：〈中國景教紀念碑及其十字架神學之探討〉（The "Nestorian"(JingJiao) Monument and Its Theology of the Cross），開啟了哈佛大學與崇德學院的學術交流。事實上，早在二〇一八年五月廿三日，校長陸老點傳師就在陳進隆點傳師及波士頓廖綺琪點傳師、許恒源講師的陪同下，參訪哈佛神學院，拜會史丹教授，建立起良好的友誼。

二〇二一年第十一屆國際學術研討會，則邀請來自法國巴黎大學的畢遊塞教授（Sébastien Billioud），專題發表〈從旁觀者看 21 世紀一貫道發展的挑戰〉。二〇二二年第十二屆國際學術研討會，則有哈佛大學政治系教授丹尼爾·齊布拉特（Daniel Ziblatt），發表了〈不穩定時代的民主和良心自主〉（"Democracy and Freedom of conscience in an age of instability"）一文，透過研討會的舉辦，持續推動一貫道的國際學術交流。

二〇二〇年，正當籌劃學術研討會的同時，位於美東的波士頓，有誠心的發一崇德道親，為了讓美國政府認識一貫道，於是彙整諸多道場的資料、照片、活動，及崇德學院所發表的論文、所舉辦的學術活動，向麻州劍橋市長提出報告，結果獲得了市長薩姆布爾·西迪基（Sumbul Siddiqui）的認同與推薦，發出公告祝賀文，公開肯定一貫道崇德學院及在美國的崇德佛院；隨後又有美國的麻州州長、波士頓市長，也紛紛發文祝賀推崇。

誠如波士頓市長的公告文所記載：「**本人鼓勵我所有波士頓市民肯定『一貫道崇德學院』與『崇德佛院』對於波士頓正向積極之影響力，並感謝這些教導者。**」在其公告信中，稱美並恭賀「中華道統文化的傳承與創新」國際學術研討會成功，且宣布當年的「十二月廿三日」為「中華道統文化的傳承與創新紀念日」。當時，中國社科院民間宗教泰斗馬西沙教授也寄來恭賀信：「**貴教承中華優秀文化，百年來創新發展，如大鵬展翅，志在千里，令吾人仰之彌高。貴校校風純良，皆在於校長領導有方，諸教友品德高尚所致。今聞『第十屆中華道統的傳承與創新國際研討會』即將召開，我預祝大會成果豐厚，一切順利。**」

第十一屆學術研討會，又有來美國麻州波士頓市長、美國劍橋市長的公告祝賀文；第十二屆，也有美國麻州州長、美國劍橋市長、加拿大溫哥華市市長的公告祝賀文；二〇二三年第十三屆研討會，更有來自美國麻州劍橋市長、美

國南加州爾灣市副市長、加拿大卑詩省列治文市市長、加拿大多倫多市長的公告祝賀文，無形中促成了「十二月廿三日，道統祖師紀念日」的形成。

為感念歷代道統祖師之犧牲奉獻，「十二月廿三日，道統祖師紀念日」別具意義，是上帝給予歷代祖師平反的榮耀，也是一貫道弟子對歷代道統祖師的緬懷感恩。期冀大家共同來響應，讓「十二月廿三日」成為世界性的紀念日，一起來紀念歷代的道統祖師。

餘音：延續聖心辦理聖學，運轉使命光被來學

二〇二三年第十三屆國際學術研討會在校長陸老點傳師的閉幕致詞中圓滿結束，校長慈悲：「活佛老師指導我們在學道中堅認道統，藉由學院的研究，澄清了道統歷史的真相，表章歷代祖師的犧牲奉獻。在這期間產生了一個很大的效應，這也是老中慈悲。原先學校的研討會並沒有一個固定的日子，適合哪一天？籌備第十屆研討會時，學院中負責的單位來請問校長：『十二月廿三日舉辦研討會，可以嗎？』『可以啊！』自此之後，學校跟哈佛神學院的教授有了更多的交流，他們也很喜歡在這個平台上發表高見；且在諸多因緣的成熟下，也促成了『道統祖師紀念日的形成』。」

「學院的研究發展，『在學道中堅認道統』大概已經到了一個段落；這一次第十三屆研討會，好像在銜接活佛老師慈示的另外一句話：『在講道中堅守道義』。未來的研究，要把一貫道的道義給完整建構起來，往後我們就朝著一貫道的道義來發揮。所以，我們要不斷地力求進步，不要把大道變成了迷信的信仰。」最後，校長歡喜的宣佈：二〇二五年的秋季大典，白水聖帝大禮堂就要落成，到時候歡迎大家一起回來歡慶。

一篇篇一貫道學術論文的發表，一份份美、加政府的祝賀公告文，一聲聲與會嘉賓學者的肯定讚美，第十三屆國際學術研討會的結束，不是劃下句點，而是承擔起更大責任，於白陽文運的新世紀，共為榮耀上帝而努力，也為普渡收圓盡一分心力。（撰文：洪淑芬／攝影：蔡孟佐、劉鴻憲）

後記：第十四屆國際學術研討會徵稿

二〇二五年適逢老祖師承命一二〇年，師母成道五十週年紀念，老前人成道三十週年紀念，也是白水聖帝大禮堂的落成，一貫道崇德學院第十四屆國際學術研討會，除了以「中華道統文化的傳承與創新」為題外，再擬以「白陽三

聖」的研究來徵稿。關於白陽期三位祖師之生平、辦道事蹟、道風德範、天命明師的印證，及回天後臨壇批訓等等之研究，歡迎大家惠賜稿件；其他諸如一貫道研究的相關議題，都歡迎賜稿。誠邀各位前賢一同推動一貫道的學術巨輪，俾使一貫真傳之道義更加周詳圓熟。

附錄：第十三屆「中華道統文化的傳承與創新暨韓雨霖老前人率發一組來臺開道 75 週年紀念」國際學術研討會 議程

報到 08:00-09:00	
時間	議程
09:00	開幕式
09:15	陸隆吉校長／一貫道崇德學院
09:15	專題演講
09:45	韓萬年老點傳師 慈悲／一貫道發一宗教發展基金會董事長 題 目：一貫道發一組道脈源流之歷史敘事
09:45 - 10:40	專題演講：Anne D. Harley（安妮·哈利教授／哈佛世界宗教研究中心教授） 題目：女性覺醒：以當代音樂作品詮釋女性神秘主義者和精神導師 （"Women awake: Illuminating texts by and about female mystics and spiritual teachers in contemporary musical works"） 主持人：蔡長鈞教授／前環球科技大學休閒學院院長 許恒源博士 Charles Hsu, Ph.D. M.I.T.／麻省理工學院（美國）
休 息 10:40-10:50	
10:50 - 11:40	專題演講：Russell Powell（拉塞爾·鮑威爾／哈佛世界宗教研究中心博士） 題目：尋求自然，尋找人類——美國環保主義與道家哲學的對話 （"Seeking Nature, Finding the Human: American Environmentalism and Taoist Philosophy in Conversation"） 主持人：蔡長鈞教授／前環球科技大學休閒學院院長（臺灣） 許恒源博士 Charles Hsu, Ph.D. M.I.T.／麻省理工學院（美國）
大合照、午餐 11:40- 13:00	
第 一 場：一貫道發一組韓雨霖老前人德範之研究	

13:00 - 14:40 (100)	主持人：張家麟／淡江大學外交與國際關係學系教授 與談人：蔡長鈞教授、楊弘任教授、陳幼慧教授、張家麟教授 發表人：謝居憲／一貫道崇德學院副教授 陸隆吉／一貫道崇德學院校長 題 目：一貫道「一以貫之」之實踐：以韓雨霖老前人與陳鴻珍前人為例 發表人：陳幼慧／國立政治大學師資培育中心教授 許炳坤／元培醫事科技大學通識中心助理教授 題 目：白水老人韓雨霖傳記之口述歷史探究 發表人：張肇偉／一貫道崇德學院碩士 唐經欽／一貫道崇德學院副教授 題 目：一貫道白水老人堪讚為「今世孔子」之德範探研 發表人：施春兆／一貫道崇德學院助理教授 張嘉祐／一貫道崇德學院碩士生 題 目：韓雨霖老前人與關帝經典之因緣初探
休 息 14:40-14:50	
第 二 場：一貫道義理之研究	
14:50 - 16:10 (80)	主持人：王雅萍／國立政治大學民族學系副教授 與談人：廖玉琬副教授、唐經欽副教授、謝居憲副教授 發表人：王后寧／人工智慧經濟學研究中心研究員（AI-Econ Research Center） 陳樹衡／國立政治大學經濟系特聘教授／副校長 題 目：從一貫道原人本體論探三期末劫所奠基之元會運世說 發表人：李皇穎／國立彰化師範大學、大葉大學兼任助理教授 題 目：北海老人《三易探原》義理探蹟——以修道論為探討核心 發表人：黃學日／國立政治大學哲學研究所博士生 題 目：由一貫道《道脈傳承錄》之「道統觀」管窺其「玄關」思想之淵源
茶 敘 16:10-16:30	
第 三 場：一貫道傳道之研究	

16:30	主持人：李興華／逢甲大學通識教育中心助理教授
-	與談人：洪淑芬助理教授、施春兆助理教授
17:30	發表人：楊文忠／發一慈濟點傳師
(60)	題 目：慈濟宗風——愿、孝、德之研究
	發表人：黃拓遠／國立政治大學傳播學院博士候選人
	題 目：數位環境下短影音宗教傳播初探——以一貫道善歌短影音為例
17:30	閉幕式
17:40	陸隆吉校長／一貫道崇德學院

海報論文 Poster

- ◎ 吳秋妹／一貫道崇德學院碩士生、唐經欽／一貫道崇德學院副教授
題 目：一貫道「法輪八寶」探析
- ◎ 黃南山／一貫道崇德學院碩士生、施春兆／一貫道崇德學院助理教授
題 目：一貫道《生老病死》聖訓之研究
- ◎ 林雪貞／一貫道崇德學院碩士生、施春兆／一貫道崇德學院助理教授
題 目：一貫道聖訓《一本萬利》之研究
- ◎ 丁立婷／一貫道崇德學院碩士生、洪淑芬／一貫道崇德學院助理教授
題 目：發一崇德「洛杉磯道場」開道歷程及其發展之研究
- ◎ 高慈敏／一貫道崇德學院碩士生、洪淑芬／一貫道崇德學院助理教授
題 目：發一崇德海外開荒規章之初探
- ◎ 廖綺琪／一貫道崇德學院碩士生、許恒源／Massachusetts Institute of Technology 博士
題 目：白水聖帝一貫道教育之研究
- ◎ 張秉庸／一貫道崇德學院碩士生
題 目：天人共辦之一貫道崇德學院創校歷程
- ◎ 張宏賓／一貫道崇德學院碩士生
題 目：初探韓雨霖老前人手記之〈每日持戒生活〉要義
- ◎ 徐玉如／一貫道崇德學院碩士生
題 目：泰國柯叻道務中心讀經教育之探討
- ◎ 阮梅青／一貫道崇德學院碩士生
題 目：一貫道與高臺教倡導「三期普渡」之探討



第十三屆一貫道崇德學院國際學術研討會 全體合照



第十三屆一貫道崇德學院國際學術研討會 全體合照



韓老點傳師慈悲 專題演講



韓老點傳師慈悲 專題演講



校長陸老點傳師 開幕致詞



校長陸老點傳師 開幕致詞



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



與會嘉賓、學者報到



崇德學院出版品、文創品義賣



崇德學院出版品、文創品義賣



拉塞爾·鮑威爾博士 發表論文



安妮·哈利教授 發表論文



主持人 蔡長鈞教授



國際視訊引言人 許恒源博士



主持人 張家麟教授



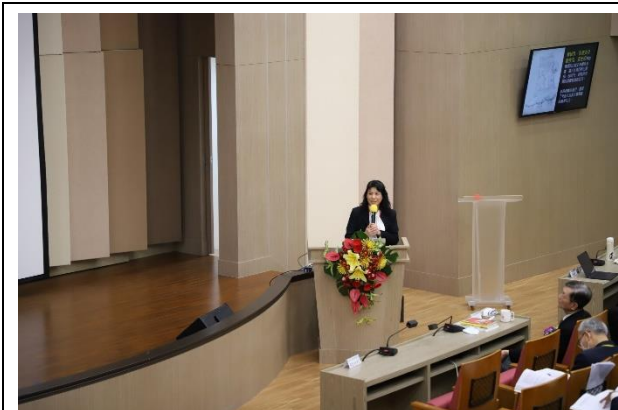
主持人 王雅萍教授



主持人 李興華教授



主持人 王雅萍教授



發表人 陳幼慧教授



發表人 謝居憲教授



發表人 李皇穎教授



發表人 許炳坤教授



發表人 施春兆教授



發表人 王后寧博士



發表人 張肇偉點傳師



發表人 楊文忠點傳師



發表人 黃拓遠博士生



發表人 黃學日博士生



與談人 楊弘任教授



與談人 廖玉琬教授



與談人 唐經欽教授



與談人 洪淑芬教授



CITY OF CAMBRIDGE
OFFICE OF THE MAYOR
SUMBUL SIDDIQUI

mayor@cambridgema.gov
Phone: 617-349-4321

PROCLAMATION

- WHEREAS: Tao Cultivation is a hallmark of Chinese character and central to how we meet our challenges; and
- WHEREAS: The cultivators of Tao are increasingly turning and volunteerism as a cost-effective strategy to assist the State of Massachusetts (especially the City of Cambridge and the City of Boston) in meeting the needs of individuals, couples, and families; and
- WHEREAS: Chong De School and Chong De Temple cultivators serve in more than 60 locations across the country and address the most pressing challenges facing our state, cities, and counties, from educating students for the 21st century and supporting faith-based practitioners and families to providing spiritual services and helping individuals improve their filial piety; and
- WHEREAS: The 13th Annual Conference, the Inheritance and Innovation of Chinese Classical Culture, expands social equity by creating more sustainable, resilient communities and providing education, expressive therapy, and leadership abilities for those who cultivate Tao; and
- WHEREAS: Participants at the 13th Annual Conference increase the impact of the organizations they serve through their direct service and by recruiting and managing thousands of additional volunteers; and
- WHEREAS: The 13th Annual Conference represents a unique public-private partnership that invests in community solutions and leverages non-state resources to strengthen community impact and increase the well-being of state residents and demonstrates commitment, dedication, and devotion by committing to Tao, a commitment that remains with them in their future endeavors; and
- WHEREAS: The Chong De School shares a priority with educators worldwide to engage citizens, improve lives, and strengthen communities; and is joining with the Chong De Temple at the 13th Annual Conference of the Inheritance and Innovation of Chinese Classical Culture to recognize the impact of Tao on December 22 - 23, 2023.

Now, therefore, I, Sumbul Siddiqui, Mayor of Cambridge, proclaim

December 22, 2023, as Inheritance and Innovation of

Chinese Classical Culture Day

And encourage residents to recognize the positive impact of teaching and giving back to their communities through the Chong De School and Chong De Temple.

MAYOR SUMBUL SIDDIQUI
City of Cambridge



2023 年 美國麻州劍橋市市長之公告文



Tammy Kim, Vice Mayor

1 Civic Center Plaza, Irvine, CA 92623-9575

cityofirvine.org

949-724-6227

November 29, 2023

Dear Chong De School and the Chong De Temple,

Congratulations to the Chong De School and the Chong De Temple for their 13th Annual Conference of the Inheritance and Innovation of Chinese Classical Culture. I want to offer my sincerest appreciation and gratitude towards the Chong De School and the Chong De Temple for continuing the work and legacy of Chinese Classical Culture.

The 13th Annual Conference represents an investment in community solutions to strengthen community impact and increase the well-being of residents through commitment, dedication, and devotion by committing to Tao. Your efforts in preserving and promoting Chinese classical culture are commendable and serve as a beacon of cultural education and awareness in our community. This conference is a testament to your unwavering dedication to cultural preservation and the promotion of peace and wisdom.

I am proud of the Chong De School and the Chong De Temple's dedication to supporting our community. Congratulations once again on the hosting of the 13th Annual Conference of the Inheritance and Innovation of Chinese Classical Culture. The City of Irvine is immensely proud of the Chong De School and Chong De Temple for their exemplary efforts in cultural preservation and education. May your endeavors continue to flourish and inspire, enriching our community with the profound wisdom and beauty of Chinese classical culture.

I look forward to the continued growth and success of your initiatives and the positive impact they will undoubtedly have on our community for many years to come. If I can ever be of any help, please do not hesitate to contact me at tammykim@cityofirvine.org.

Sincerely,

Tammy Kim
Vice Mayor
City of Irvine

爾灣市副市長 金太美

2023 年 美國南加州爾灣市副市長之公告文



Message from the Mayor

A warm welcome to everyone attending today's event, hosted by Fa-Yi Chong-De Guang Hui Association and Chong-De School.

Hosting events like this in our city help contribute to Toronto's social, cultural and economic fabric while bringing local communities together.

Events like these celebrate the diversity that make our city so unique, and are essential to a prosperous, vital and livable Toronto. Thank you to the Chinese community in Toronto for contributing to the rich cultural mosaic of our city, forming an important part of our city's motto: "Diversity Our Strength."

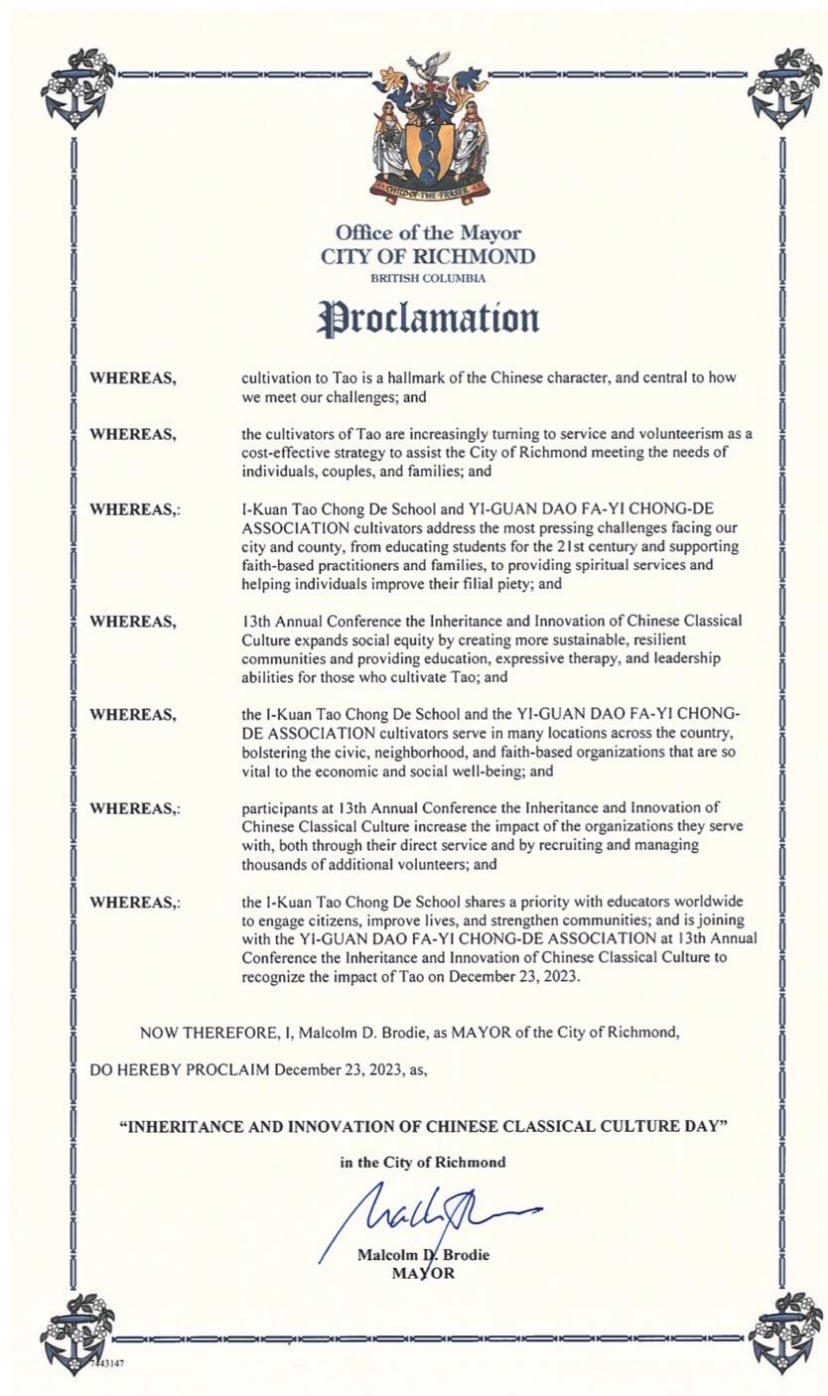
On behalf of Toronto City Council, I wish everyone an enjoyable and memorable event. Please accept my best wishes for continued success.

Yours truly,

Olivia Chow
Mayor of Toronto

OFFICE OF THE MAYOR
100 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, M5H 2N2

2023 年 加拿大多倫多市長之公告文



2023 年 加拿大卑詩省列治文市之公告文

(全文結束)